PL

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**Okulary skorupowe**

**HOOG** Model: **Ray-Ban**

**1. Zastosowanie:**

Okulary przeciwsłoneczne mają ochronna przedmiotowa. Są dla dorosłych osób, podlegających przy pracy ponad poziom widzenia. Chronią wyłącznie oczy w zakresie promieniowania ultrafioletowego (UV) i widzialnego (400-780 nm) przy normalnym natężeniu światła.

Nie chronią przed bezpośrednim lub odbitym od powierzchni lustrzanych światłem słonecznym, przed światłem o natężeniu znacznie przekraczającym natężenie światła widzialnego, przed światłem o natężeniu znacznie przekraczającym natężenie światła widzialnego, przed promieniowaniem cieplnym, przed promieniowaniem jonizującym, przed promieniowaniem elektromagnetycznym o częstotliwości radiowej, przed mechanicznymi uderzeniami, przed cząstkami pyłowymi, przed ciałami obcymi, przed wilgocią i przed ekstremalnymi warunkami atmosferycznych.

Okulary nie są odpowiednie do: zakupu, wypożyczania, sprzedaży osobom trzecim, jako okulary ochronne dla osób o wadzie wzroku, jako okulary ochronne dla osób o wadzie wzroku, jako okulary ochronne dla osób o wadzie wzroku

## LV | NAVODILA ZA UPORABO VARNOSTNA OBUTEV

**1. Splošno.**

Ta navodila, vključno z izjavo o skladnosti, morajo biti priložena vsaki novi varnostni obutvi. Izjava o skladnosti vsebuje podatke o ustreznosti obutve glede na zahtevane lastnosti. Navodila v slovenščino prevedeno tudi na spletni strani www.neo.si.

**2. Namen uporabe.**

Varnostna obutev je namenjena zaščiti stopal pred mehanskimi poškodbami, kot so udarci in zdrsi, ter pred vlago. Ne ščiti pred vsemi nevarnostmi, ki ogrožajo zdravje in varnost delavca. Uporabnik mora pred izbiro obutve ocenjevati tveganja, ki jih v delovnem okolju predstavljajo: udarci, zdrsi, vlaga, toplotni vplivi, kemikalije, vibracije, statična elektrika, visoke temperature, ...

**3. Izbira.**

Izbira ustrezne varnostne obutve je odvisna od vrste dejavnosti, ki jo izvaja uporabnik, od ocenjenih tveganj, ki ogrožajo uporabnika, ter od zahtevanih lastnosti obutve. Pri izbiri velikosti upoštevajte, da je obutev ergonomsko oblikovana tako, da omogoča gibanje prstov in ustrezno cirkulacijo krvi. Pri izbiri velikosti upoštevajte tudi, da se noge med delovnim časom zaradi vlage in temperature nekoliko razširijo.

**4. Vzdrževanje.**

Obutev redno čistite z vlažno krtačo in blagim mehkim milom. Nikoli ne uporabljajte agresivnih topil, ki lahko poškodujejo obutev. Obutev sušite v zračnem prostoru, ne pa na neposredni toplotni vir. Ne uporabljajte sušilnikov, ogrevalnih blazin ali drugih virov toplote. Obutev redno preverjajte glede morebitnih poškodb, obrabe ali onesnaženja. Poškodovano obutev takoj izločite iz uporabe.

**5. Skladiščenje.**

Obutev hranite v suhem, zračnem prostoru, ločeno od drugih izdelkov. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali virom toplote. Ne stiskajte obutve med drugimi predmeti, saj lahko to vpliva na obliko in lastnosti obutve.

**6. Omejitve uporabe.**

Ne uporabljajte obutve, ki kaže znake poškodb, obrabe ali onesnaženja. Ne izvajajte nobenih sprememb na obutvi. Ne uporabljajte obutve, ki ne izpolnjuje zahtevanih lastnosti za vaše delovno mesto. Ne uporabljajte obutve, ki ni ustrezno nameščena na stopalu.

**7. Dodatna oprema.**

Vložki, nogavice, ...

**8. Pomembno!**

Pri morebitnih vprašanjih se obrnite na proizvajalca.

**9. Veljavnost navodil.**

Navodila veljajo od 01.01.2025 dalje.

Datum izdaje navodil: 01.01.2025

Nadomešča: /

Izdajatelj: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slovenija

## CZ | NÁVOD NA POUŽITÍ OCHRANNÉ OBUVI

**1. Obecně.**

Tento návod, včetně prohlášení o shodě, musí být přiložen k každé nové bezpečnostní obuvi. Prohlášení o shodě obsahuje informace o vhodnosti obuvi na základě požadovaných vlastností. Návod v češtině je k dispozici na www.neo.si.

**2. Účel použití.**

Ochranná obuv je určena k ochraně chodidel před mechanickými poškozeními, jako jsou nárazy a pád předmětů, a před vlhkostí. Nechrání před všemi nebezpečími, které ohrožují zdraví a bezpečí pracovníka. Uživatel musí před výběrem obuvi vyhodnotit rizika, která v pracovním prostředí představují: nárazy, pád předmětů, vlhkost, tepelné vlivy, chemikálie, vibrace, statická elektřina, vysoké teploty, ...

**3. Výběr.**

Výběr vhodné ochranné obuvi závisí na druhu činnosti, kterou uživatel provádí, na vyhodnocených rizicích, ohrožujících uživatele, a na požadovaných vlastnostech obuvi. Při výběru velikosti mějte na paměti, že obuv je ergonomicky navržena tak, aby umožňovala pohyb prstů a vhodnou cirkulaci krve. Při výběru velikosti mějte na paměti, že nohy se v průběhu pracovní doby vlivem vlhkosti a teploty mírně rozšíří.

**4. Údržba.**

Obuv pravidelně čistěte vlhkým kartáčem a jemným mýdlem. Nikdy nepoužívejte agresivní rozpouštědla, která mohou obuv poškodit. Obuv sušte v prostoru s dobrým prouděním vzduchu, ne však v blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte sušičky, topné podložky ani jiné zdroje tepla. Obuv pravidelně kontrolujte z hlediska poškození, opotřebení a znečištění. Poškozenou obuv okamžitě vyřaďte z používání.

**5. Skladování.**

Obuv skladujte v suchém, vzdušném prostoru, oddělně od jiných výrobků. Nevystavujte přímému slunečnímu záření ani zdrojům tepla. Nestlačujte obuv mezi jinými předměty, protože to může ovlivnit tvar a vlastnosti obuvi.

**6. Omezení použití.**

Nepoužívejte obuv, která vykazuje známky poškození, opotřebení nebo znečištění. Neprovádějte na obuvi žádné úpravy. Nepoužívejte obuv, která nesplňuje požadované vlastnosti pro vaše pracovní místo. Nepoužívejte obuv, která není správně umístěna na chodidle.

**7. Doplňkové vybavení.**

Vložky, ponožky, ...

**8. Důležité!**

V případě dotazů se obraťte na výrobce.

**9. Platnost návodu.**

Platnost návodu od 01.01.2025.

Datum vydání návodu: 01.01.2025

Nahrazuje: /

Vydavatel: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slovenija

## SK | NÁVOD NA POUŽITIE OCHRANNÉ OBUVI

**1. Všeobecné.**

Tento návod, vrátane prehlásenia o zhode, musí byť priložený k každej novej bezpečnostnej obuvi. Prehlásenie o zhode obsahuje informácie o vhodnosti obuvi na základe požadovaných vlastností. Návod v slovenčine je k dispozícii na www.neo.si.

**2. Účel použitia.**

Ochranná obuv je určená na ochranu chodidiel pred mechanickými poškodeniami, ako sú nárazy a pád predmetov, a pred vlhkosťou. Nechráni pred všetkými nebezpečnými faktormi, ktoré ohrozujú zdravie a bezpečnosť pracovníka. Používateľ musí pred výberom obuvi vyhodnotiť riziká, ktoré v pracovnom prostredí predstavujú: nárazy, pád predmetov, vlhkosť, tepelné vplyvy, chemikálie, vibrácie, statická elektrina, vysoké teploty, ...

**3. Výber.**

Výber vhodnej ochrannej obuvi závisí od druhu činnosti, ktorú vykonáva používateľ, od vyhodnotených rizík, ktoré ohrozujú používateľa, a od požadovaných vlastností obuvi. Pri výbere veľkosti mať na mysli, že obuv je ergonomicky navrhnutá tak, aby umožňovala pohyb prstov a vhodnú cirkuláciu krvi. Pri výbere veľkosti mať na mysli, že nohy sa počas pracovnej doby vplyvom vlhkosti a teploty mierne rozšíria.

**4. Údržba.**

Obuv pravidelne čistite vlhkou kefou a jemným mydlom. Nikdy nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá, ktoré môžu obuv poškodiť. Obuv sušte v priestore s dobrým prúdením vzduchu, nie však v blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte sušičky, vyhrievacie podložky ani iné zdroje tepla. Obuv pravidelne kontrolujte z hľadiska poškodení, opotrebenia a znečistenia. Poškodenú obuv okamžite vyraďte z používania.

**5. Skladovanie.**

Obuv skladujte v suchom, vzdušnom prostredí, oddelene od iných výrobkov. Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani zdrojom tepla. Nestláčajte obuv medzi inými predmetmi, pretože to môže ovplyvniť tvar a vlastnosti obuvi.

**6. Obmedzenia použitia.**

Nepoužívajte obuv, ktorá vykazuje známky poškodenia, opotrebenia alebo znečistenia. Na obuvi nevykonávajte žiadne úpravy. Nepoužívajte obuv, ktorá nespĺňa požadované vlastnosti pre vaše pracovné miesto. Nepoužívajte obuv, ktorá nie je správne umiestnená na chodidle.

**7. Doplnkové vybavenie.**

Vložky, ponožky, ...

**8. Dôležité!**

V prípade otázok sa obraťte na výrobcu.

**9. Platnosť návodu.**

Platnosť návodu od 01.01.2025.

Dátum vydania návodu: 01.01.2025

Nahrádza: /

Vydavateľ: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slovenija

## HU | HASZNÁLATI UTASÍTÁS VÉDŐCIPŐHÖZ

**1. Tartalom.**

Ez az útmutató, beleértve a megfelelőségi nyilatkozatot, minden egy-egy biztonsági cipőhöz van csatolva. A megfelelőségi nyilatkozat az igényelt tulajdonságok szerint tartalmazza a cipő megfelelőségére vonatkozó információkat. A magyar nyelvű útmutató megtalálható a www.neo.si oldalon.

**2. Rendeltetés.**

A védőcipő célja a lábfejek sérülésekkel szemben, mint az ütődés és a leesett tárgyak, valamint a nedvesség elleni védelem. Nem minden olyan veszélyt kiküszöböl, amely a munkavállaló egészségét és biztonságát veszélyezteti. A felhasználónak a cipő kiválasztása előtt fel kell mérnie a munkakörnyezetben fellépő kockázatokat: ütődés, leesett tárgyak, nedvesség, hőhatás, vegyszerek, rezgés, statikus villamosság, magas hőmérséklet, ...

**3. Kiválasztás.**

A megfelelő védőcipő kiválasztása a végzett munkatevékenységtől, a felmért kockázatoktól és a szükséges tulajdonságoktól függ. A méretválasztásnál figyelembe kell venni, hogy a cipő ergonómiailag úgy van megtervezve, hogy lehetővé teszi az ujjak mozgását és a megfelelő vérkeringést. A méretválasztásnál figyelembe kell venni, hogy a munkaidő alatt a lábak a nedvesség és a hőmérséklet miatt kissé kitágulhatnak.

**4. Karbantartás.**

A cipőt rendszeresen tisztítsa egy nedves kefével és enyhe szappanos oldattal. Soha ne használjon agresszív oldószereket, amelyek megrongálhatják a cipőt. A cipőt szellős helyen szárítsa, de ne közvetlen hőforrás közelében. Ne használjon szárítókat, fűtőpárnákat vagy egyéb hőforrásokat. A cipőt rendszeresen ellenőrizze a sérülések, elhasználódás és szennyeződés szempontjából. A sérült cipőt azonnal vonja ki a használatból.

**5. Tárolás.**

A cipőt szárazon, szellős helyen, egyéb termékektől elkülönítve tárolja. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy hőforrásoknak. Ne préselje a cipőt egyéb tárgyak alá, mert ez befolyásolhatja annak alakját és tulajdonságait.

**6. Korlátozások.**

Ne használja olyan cipőt, amely sérülés, elhasználódás vagy szennyeződés jeleit mutatja. Ne végezzen módosításokat a cipőn. Ne használja olyan cipőt, amely nem felel meg a munkahelyére vonatkozó szükséges tulajdonságoknak. Ne viselje olyan cipőben, amely nem megfelelően van a lábán elhelyezve.

**7. Tartozékok.**

Betétek, zoknik, ...

**8. Fontos!**

Kérdés esetén forduljon a gyártóhoz.

**9. A szabályzat érvényessége.**

A szabályzat érvénye 2025.01.01-tól.

Kiadás dátuma: 2025.01.01

Helyettesíti: /

Kiadó: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Szlovénia

## PL | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBUWIA OCHRONNEGO

**1. Ogólne.**

Niniejsza instrukcja, wraz z deklaracją zgodności, musi być dołączona do każdej nowej obuwia ochronnego. Deklaracja zgodności zawiera informacje o odpowiedniości obuwia na podstawie wymaganych właściwości. Instrukcja w języku polskim jest dostępna na www.neo.si.

**2. Przeznaczenie.**

Obuwie ochronne jest przeznaczone do ochrony stóp przed urazami mechanicznymi, takimi jak uderzenia i upadek przedmiotów, oraz przed wilgocią. Nie chroni przed wszystkimi zagrożeniami, które zagrażają zdrowiu i bezpieczeństwu pracownika. Przed wybrania obuwia użytkownik musi ocenić ryzyka, które w środowisku pracy stanowią: uderzenia, upadek przedmiotów, wilgoć, wpływy termiczne, chemikalia, wibracje, elektryczność statyczna, wysokie temperatury, ...

**3. Wybór.**

Wybór odpowiedniego obuwia ochronnego zależy od wykonywanej czynności, ocenionych zagrożeń, zagrażających użytkownikowi, oraz wymaganych właściwości obuwia. Przy wyborze rozmiaru pamiętaj, że obuwie jest zaprojektowane ergonomicznie, aby umożliwiać ruch palców i odpowiednią cirkulację krwi. Przy wyborze rozmiaru pamiętaj, że stopy w ciągu dnia pracy mogą nieco się rozszerzyć z powodu wilgoci i temperatury.

**4. Konserwacja.**

Obuwie regularnie czyścić wilgotną szczotką i łagodnym mydłem. Nigdy nie używać agresywnych rozpuszczalników, które mogą uszkodzić obuwie. Suszyć w pomieszczeniu z dobrą wentylacją, nie w pobliżu źródła ciepła. Nie używać suszarek, ogrzewanych poduszek ani innych źródeł ciepła. Regularnie sprawdzać obuwie pod kątem uszkodzeń, zużycia i zanieczyszczenia. Uszkodzone obuwie natychmiast wycofać z użytkowania.

**5. Magazynowanie.**

Przechowywać w suchym, wentylowanym miejscu, oddzielnie od innych produktów. Nie wystawiać na bezpośrednie promieniowanie słoneczne ani źródła ciepła. Nie ściskać obuwia między innymi przedmiotami, ponieważ może to wpłynąć na jego kształt i właściwości.

**6. Ograniczenia.**

Nie używać obuwia, które wykazuje oznaki uszkodzenia, zużycia lub zanieczyszczenia. Nie wprowadzać żadnych modyfikacji obuwia. Nie używać obuwia, które nie spełnia wymaganych właściwości dla miejsca pracy. Nie używać obuwia, które nie jest prawidłowo umieszczone na stopie.

**7. Akcesoria.**

Wkładki, skarpety, ...

**8. Ważne!**

W razie pytań skontaktuj się z producentem.

**9. Ważność instrukcji.**

Ważność instrukcji od 01.01.2025.

Data wydania instrukcji: 01.01.2025

Zastępuje: /

Wydawca: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Słowenia

## RO | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A ÎNCĂLȚĂMINTEI DE SECURITATE DEFINITĂ

**1. Generalități.**

Prezentele instrucțiuni, precum și declarația de conformitate, trebuie livrate la fiecare pereche de încălțăminte de securitate. Declarația de conformitate conține informații privind adecvarea la cerințele specifice. Instrucțiunile în limba română sunt disponibile pe www.neo.si.

**2. Destinație.**

Încălțămintea de protecție este concepută pentru protecția picioarelor la lovituri și căderi de obiecte și la umezeală. Nu protejează de toate riscurile care pot afecta sănătatea și siguranța muncitorului. Utilizatorul trebuie să evalueze riscurile din mediul de lucru înainte de alegerea încălțămintei: lovituri, căderi de obiecte, umezeală, influențe termice, substanțe chimice, vibrații, electricitate statică, temperaturi ridicate, ...

**3. Selecție.**

Alegerea unei încălțăminte de protecție adecvate depinde de activitatea pe care o execută utilizatorul, de riscurile evaluate care amenință utilizatorul și de proprietățile necesare ale încălțămintei. La alegerea mărimii, ținați cont de faptul că încălțămintea este concepută ergonomic pentru a permite mișcarea degetelor și circulația corespunzătoare a sângelui. La alegerea mărimii, ținați cont de faptul că picioarele se pot dilata ușor în timpul zilei de lucru din cauza umezelii și temperaturii.

**4. Întreținere.**

Curățați periodic încălțămintea cu o perie umedă și săpun blând. Nu folosiți niciodată solvenți agresivi care pot deteriora încălțămintea. Uscați în spațiu ventilat, nu în apropierea unei surse de căldură. Nu folosiți uscătoare, perne de încălzire sau alte surse de căldură. Verificați periodic starea de uzură, deteriorare și murdărire a încălțămintei. Scoateți din utilizare orice pereche deteriorată.

**5. Depozitare.**

Depozitați în spațiu uscat și ventilat, separat de alte produse. Nu expuneți la lumina directă a soarelui sau la surse de căldură. Nu strivi încălțămintea sub alte obiecte, deoarece poate afecta forma și proprietățile acesteia.

**6. Restricții de utilizare.**

Nu folosiți încălțăminte care prezintă semne de deteriorare, uzură sau murdărire. Nu efectuați modificări asupra încălțămintei. Nu folosiți încălțăminte care nu este adecvată pentru locul de muncă. Nu folosiți încălțăminte care nu este plasată corect pe picior.

**7. Accesorii.**

Tălpi, șosete, ...

**8. Important!**

În caz de întrebări, contactați producătorul.

**9. Valabilitatea instrucțiunilor.**

Instrucțiunile sunt valabile de la 01.01.2025.

Data emiterii instrucțiunilor: 01.01.2025

Înlocuiește: /

Editor: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slovenia

## GR | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**1. Γενικά.**

Αυτές οι οδηγίες, συμπεριλαμβανομένης και της δήλωσης συμμόρφωσης, πρέπει να συνοδεύουν κάθε νέο ζεύγος υποδημάτων ασφαλείας. Η δήλωση συμμόρφωσης περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τη καταλληλότητα των υποδημάτων σε σχέση με τις απαιτούμενες ιδιότητες. Οι οδηγίες στα ελληνικά είναι διαθέσιμες στο www.neo.si.

**2. Χρήση.**

Τα υποδήματα ασφαλείας προορίζονται για την προστασία των ποδιών από τραυματισμούς, όπως κτυπήματα και πτώσεις αντικειμένων, καθώς και από υγρασία. Δεν προστατεύουν από όλους τους κινδύνους που απειλούν τη υγεία και τη ασφάλεια του εργαζομένου. Ο χρήστης πρέπει πριν επιλέξει υποδήματα ασφαλείας να αξιολογήσει τους κινδύνους στο περιβάλλον εργασίας: κτυπήματα, πτώσεις αντικειμένων, υγρασία, θερμικές επιδράσεις, χημικές ουσίες, δονήσεις, στατικό ηλεκτρισμό, υψηλές θερμοκρασίες, ...

**3. Επιλογή.**

Η επιλογή κατάλληλου υποδήματος ασφαλείας εξαρτάται από τη δραστηριότητα του χρήστη, τους εκτιμημένους κινδύνους που απειλούν τον χρήστη, καθώς και τις απαιτούμενες ιδιότητες των υποδημάτων. Κατά τη επιλογή μεγέθους λάβετε υπόψη ότι τα υποδήματα είναι σχεδιασμένα ergonomically για κίνηση των δακτύλων και κατάλληλη κυκλοφορία του αίματος. Κατά τη επιλογή μεγέθους λάβετε υπόψη ότι τα πόδια μπορεί λίγο να διευρυνθούν κατά τη διάρκεια της εργασίας λόγω υγρασίας και θερμοκρασίας.

**4. Συντήρηση.**

Καθαρίζετε τακτικά με υγρή βούρτσα και ήπιο σαπούνι. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε επιθετικά διαλυτικά που μπορούν να καταστρέψουν τα υποδήματα. Στεγνώνετε σε χώρο με καλό αερισμό, αλλά όχι κοντά σε πηγή θερμότητας. Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήρες, θερμαντικά μαξιλάρια ή άλλες πηγές θερμότητας. Ελέγχετε τακτικά τα υποδήματα για φθορές, φθορά και βρωμιές. Αποσύρετε κατεστραμμένα υποδήματα αμέσως από τη χρήση.

**5. Αποθήκευση.**

Αποθηκεύετε σε στεγνό, αεριζόμενο χώρο, χωρίς άλλα προϊόντα. Μη εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως ή πηγές θερμότητας. Μη συμπιέζετε τα υποδήματα κάτω από άλλα αντικείμενα, καθώς μπορεί να επηρεάσει το σχήμα και τις ιδιότητες αυτών.

**6. Περιορισμοί χρήσης.**

Μη χρησιμοποιείτε υποδήματα τα οποία παρουσιάζουν σημάδια φθοράς, φθοράς ή βρωμιάς. Μη κάνετε τροποποιήσεις στα υποδήματα. Μη χρησιμοποιείτε υποδήματα τα οποία δεν πληρούν τις απαιτούμενες ιδιότητες για τη θέση εργασίας σας. Μη χρησιμοποιείτε υποδήματα τα οποία δεν τοποθετούνται σωστά στο πόδι σας.

**7. Παρελκόμενα.**

Πάτοι, κάλτσες, ...

**8. Σημαντικό!**

Σε περίπτωση ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

**9. Ισχύς οδηγιών χρήσης.**

Ισχύς οδηγιών χρήσης από 01.01.2025.

Ημερομηνία έκδοσης οδηγιών χρήσης: 01.01.2025

Αντικαθιστά: /

Εκδοτής: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Σλοβενία

## SR | UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZAŠTITNE OBUĆE

**1. Uvod.**

Ovo uputstvo, uključujući i izjavu o usaglašenosti, mora biti priloženo svakoj novoj zaštitnoj obući. Izjava o usaglašenosti sadrži informacije o prikladnosti obuće na osnovu zahtevanih karakteristika. Uputstvo na srpskom je dostupno na www.neo.si.

**2. Namena.**

Zaštitna obuća je namenjena zaštiti stopala od mehanskih povreda, kao udarci i pad predmeta, i od vlage. Ne štiti od svih opasnosti koje ugrožavaju zdravlje i bezbednost radnika. Korisnik mora da proceni rizike u radnom okruženju pre izbora obuće: udarci, pad predmeta, vlaga, toplotni uticaji, hemikalije, vibracije, statički elektricitet, visoke temperature, ...

**3. Izbor.**

Izbor odgovarajuće zaštitne obuće zavisi od vrste aktivnosti koju obavlja korisnik, od procenjenih rizika koji ugrožavaju korisnika, i od zahtevanih karakteristika obuće. Prilikom izbora veličine imajte na umu da je obuća ergonomski dizajnirana da omogućava pokrete prstiju i adekvatnu cirkulaciju krvi. Prilikom izbora veličine imajte na umu da se noge tokom radnog vremena mogu malo proširiti zbog vlage i temperature.

**4. Održavanje.**

Redovno čistite vlažnom četkom i blagim sapunom. Nikada ne koristite agresivne rastvarače koji mogu oštetiti obuću. Sušite u prostoru sa dobrom cirkulacijom vazduha, ali ne u blizini izvora toplote. Ne koristite sušilice, grejne jastuke ili druge izvore toplote. Redovno proveravajte obuću u pogledu oštećenja, habanja i prljavštine. Oštećenu obuću odmah izvadite iz upotrebe.

**5. Skladištenje.**

Čuvajte u suvom, prozračnom prostoru, odvojeno od drugih proizvoda. Ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti ili izvorima toplote. Ne stiskajte obuću ispod drugih predmeta, jer to može uticati na oblik i karakteristike obuće.

**6. Ograničenja upotrebe.**

Ne koristite obuću koja pokazuje znake oštećenja, habanja ili prljavštine. Ne vršite nikakve izmene na obući. Ne koristite obuću koja ne ispunjava zahtevane karakteristike za vaše radno mesto. Ne koristite obuću koja nije pravilno postavljena na stopalu.

**7. Dodatna oprema.**

Uložak, čarape, ...

**8. Važno!**

U slučaju pitanja obratite se proizvođaču.

**9. Važenje uputstva.**

Uputstvo važi od 01.01.2025.

Datum izdavanja uputstva: 01.01.2025

Zamenjuje: /

Izdavač: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slovenija

## SI | NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNEGA OBUTEV

**1. Splošno.**

Ta navodila, vključno z izjavo o skladnosti, morajo biti priložena vsaki novi varnostni obutvi. Izjava o skladnosti vsebuje podatke o ustreznosti obutve glede na zahtevane lastnosti. Navodila v slovenščino prevedeno tudi na spletni strani www.neo.si.

**2. Namen uporabe.**

Varnostna obutev je namenjena zaščiti stopal pred mehanskimi poškodbami, kot so udarci in zdrsi, ter pred vlago. Ne ščiti pred vsemi nevarnostmi, ki ogrožajo zdravje in varnost delavca. Uporabnik mora pred izbiro obutve ocenjevati tveganja, ki jih v delovnem okolju predstavljajo: udarci, zdrsi, vlaga, toplotni vplivi, kemikalije, vibracije, statična elektrika, visoke temperature, ...

**3. Izbira.**

Izbira ustrezne varnostne obutve je odvisna od vrste dejavnosti, ki jo izvaja uporabnik, od ocenjenih tveganj, ki ogrožajo uporabnika, ter od zahtevanih lastnosti obutve. Pri izbiri velikosti upoštevajte, da je obutev ergonomsko oblikovana tako, da omogoča gibanje prstov in ustrezno cirkulacijo krvi. Pri izbiri velikosti upoštevajte tudi, da se noge med delovnim časom zaradi vlage in temperature nekoliko razširijo.

**4. Vzdrževanje.**

Obutev redno čistite z vlažno krtačo in blagim mehkim milom. Nikoli ne uporabljajte agresivnih topil, ki lahko poškodujejo obutev. Obutev sušite v zračnem prostoru, ne pa na neposredni toplotni vir. Ne uporabljajte sušilnikov, ogrevalnih blazin ali drugih virov toplote. Obutev redno preverjajte glede morebitnih poškodb, obrabe ali onesnaženja. Poškodovano obutev takoj izločite iz uporabe.

**5. Skladiščenje.**

Obutev hranite v suhem, zračnem prostoru, ločeno od drugih izdelkov. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali virom toplote. Ne stiskajte obutve med drugimi predmeti, saj lahko to vpliva na obliko in lastnosti obutve.

**6. Omejitve uporabe.**

Ne uporabljajte obutve, ki kaže znake poškodb, obrabe ali onesnaženja. Ne izvajajte nobenih sprememb na obutvi. Ne uporabljajte obutve, ki ne izpolnjuje zahtevanih lastnosti za vaše delovno mesto. Ne uporabljajte obutve, ki ni ustrezno nameščena na stopalu.

**7. Dodatna oprema.**

Vložki, nogavice, ...

**8. Pomembno!**

Pri morebitnih vprašanjih se obrnite na proizvajalca.

**9. Veljavnost navodil.**

Navodila veljajo od 01.01.2025 dalje.

Datum izdaje navodil: 01.01.2025

Nadomešča: /

Izdajatelj: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slovenija

## HR | UPUTSTVO ZA UPOTREBU ZAŠTITNE OBUĆE

**1. Općenito.**

Ovaj upute, uključujući i izjavu o usaglašenosti, mora biti priložen svakoj novoj zaštitnoj obući. Izjava o usaglašenosti sadrži informacije o prikladnosti obuće na osnovu zahtjeva. Upute na hrvatskom jezik su dostupne na www.neo.si.

**2. Namjena.**

Zaštitna obuća je namijenjena zaštiti stopala od mehanskih ozljeda, kao udarci i pad predmeta, i od vlage. Ne štiti od svih opasnosti koje ugrožavaju zdravlje i sigurnost radnika. Korisnik mora da procjeni rizike u radnom okruženju prije izbora obuće: udarci, pad predmeta, vlaga, toplotni uticaji, hemikalije, vibracije, statički elektricitet, visoke temperature, ...

**3. Izbor.**

Izbor odgovarajuće zaštitne obuće zavisi od vrste aktivnosti koju obavlja korisnik, od procjenjenih rizika koji ugrožavaju korisnika, i od zahtjeva za karakteristikama obuće. Prilikom izbora veličine imajte na umu da je obuća ergonomski dizajnirana da omogućava pokrete prstiju i adekvatnu cirkulaciju krvi. Prilikom izbora veličine imajte na umu da se noge tokom radnog vremena mogu malo proširiti zbog vlage i temperature.

**4. Održavanje.**

Redovno čistite vlažnom četkom i blagim sapunom. Nikada ne koristite agresivne rastvarače koji mogu oštetiti obuću. Sušite u prostoru sa dobrom cirkulacijom vazduha, ali ne u blizini izvora toplote. Ne koristite sušilice, grejne jastuke ili druge izvore toplote. Redovno proveravajte obuću u pogledu oštećenja, habanja i prljavštine. Oštećenu obuću odmah izvadite iz upotrebe.

**5. Skladištenje.**

Čuvajte u suvom, prozračnom prostoru, odvojeno od drugih proizvoda. Ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti ili izvorima toplote. Ne stiskajte obuću ispod drugih predmeta, jer to može uticati na oblik i karakteristike obuće.

**6. Ograničenja upotrebe.**

Ne koristite obuću koja pokazuje znake oštećenja, habanja ili prljavštine. Ne vršite nikakve izmene na obući. Ne koristite obuću koja ne ispunjava zahtevane karakteristike za vaše radno mesto. Ne koristite obuću koja nije pravilno postavljena na stopalu.

**7. Dodatna oprema.**

Uložak, čarape, ...

**8. Važno!**

U slučaju pitanja obratite se proizvođaču.

**9. Važenje uputstva.**

Uputstvo važi od 01.01.2025.

Datum izdavanja uputstva: 01.01.2025

Zamjenjuje: /

Izdavač: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slovenija

## EN | INSTRUCTIONS FOR USE OF SAFETY SHOES

**1. General.**

These instructions, including the declaration of conformity, must be provided with each new pair of safety shoes. The declaration of conformity contains information on the suitability of the shoes based on the required properties. The instructions in English are available on www.neo.si.

**2. Intended use.**

Safety shoes are designed to protect the feet from mechanical injuries, such as impacts and falling objects, and from moisture. They do not protect against all hazards that may endanger the health and safety of the worker. The user must assess the risks in the workplace before choosing shoes: impacts, falling objects, moisture, thermal effects, chemicals, vibrations, static electricity, high temperatures, ...

**3. Selection.**

The selection of appropriate safety shoes depends on the activity performed by the user, the assessed risks that pose a hazard to the user, and the required properties of the shoes. When choosing the size, keep in mind that the shoes are ergonomically designed to allow finger movement and adequate blood circulation. When choosing the size, keep in mind that the feet may slightly expand during the working day due to moisture and temperature.

**4. Maintenance.**

Regularly clean with a damp brush and mild soap. Never use aggressive solvents that may damage the shoes. Dry in a well-ventilated area, but not near a heat source. Do not use dryers, heating pads or other heat sources. Regularly check the shoes for damage, wear and contamination. Immediately remove damaged shoes from use.

**5. Storage.**

Store in a dry, ventilated place, separately from other products. Do not expose to direct sunlight or heat sources. Do not squeeze shoes between other objects, as this may affect the shape and properties of the shoes.

**6. Restrictions of use.**

Do not use shoes that show signs of damage, wear or contamination. Do not make any modifications to the shoes. Do not use shoes that do not meet the required properties for your workplace. Do not use shoes that are not properly positioned on the foot.

**7. Accessories.**

Insoles, socks, ...

**8. Important!**

In case of questions, contact the manufacturer.

**9. Validity of instructions.**

Instructions valid from 01.01.2025.

Date of issue: 01.01.2025

Replaces: /

Publisher: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slovenia

## DE | BENUTZERHINWEISE FÜR SICHERHEITSSCHUHE

**1. Allgemeines.**

Diese Anleitung, einschließlich der Konformitätserklärung, muss jedem neuen Sicherheitsschuh beigefügt werden. Die Konformitätserklärung enthält Informationen zur Eignung der Schuhe auf der Grundlage der geforderten Eigenschaften. Die Anleitung in deutscher Sprache ist auf www.neo.si verfügbar.

**2. Verwendungszweck.**

Sicherheitsschuhe dienen dem Schutz der Füße vor mechanischen Verletzungen, wie Schläge und Fallen von Gegenständen, und vor Feuchtigkeit. Sie schützen nicht vor allen Gefahren, die die Gesundheit und Sicherheit des Arbeitnehmers gefährden. Der Anwender muss vor der Auswahl der Schuhe die Risiken am Arbeitsplatz bewerten: Schläge, Fallen von Gegenständen, Feuchtigkeit, thermische Einflüsse, Chemikalien, Vibrationen, statische Elektrizität, hohe Temperaturen, ...

**3. Auswahl.**

Die Auswahl geeigneter Sicherheitsschuhe hängt von der ausgeführten Tätigkeit, den bewerteten Risiken, die den Anwender gefährden, und den erforderlichen Eigenschaften der Schuhe ab. Bei der Größenwahl beachten Sie, dass die Schuhe ergonomisch so gestaltet sind, dass sie die Bewegung der Zehen und eine angemessene Blutzirkulation ermöglichen. Bei der Größenwahl beachten Sie, dass sich die Füße im Laufe des Arbeitstages aufgrund von Feuchtigkeit und Temperatur leicht ausdehnen können.

**4. Wartung.**

Regelmäßig mit einer feuchten Bürste und einer mild seifenhaltigen Lösung reinigen. Niemals aggressive Lösungsmittel verwenden, die das Schuhwerk beschädigen können. Trocknen Sie an einem gut belüfteten Ort, nicht in der Nähe einer Wärmequelle. Keine Trockner, Heizkissen oder andere Wärmequellen verwenden. Regelmäßig auf Beschädigungen, Abnutzung und Verschmutzung prüfen. Beschädigtes Schuhwerk sofort aus dem Verkehr ziehen.

**5. Lagerung.**

Trocken, gut belüftet, getrennt von anderen Produkten lagern. Nicht direkter Sonnenstrahlung oder Wärmequellen aussetzen. Schuhe nicht zwischen andere Gegenstände quetschen, da dies die Form und Eigenschaften beeinflussen kann.

**6. Einschränkungen.**

Keine Schuhe verwenden, die Anzeichen von Beschädigung, Abnutzung oder Verschmutzung aufweisen. Keine Änderungen an den Schuhen vornehmen. Keine Schuhe verwenden, die nicht den erforderlichen Eigenschaften für Ihren Arbeitsplatz entsprechen. Keine Schuhe verwenden, die nicht richtig am Fuß platziert sind.

**7. Zubehör.**

Einlegesohlen, Socken, ...

**8. Wichtig!**

Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller.

**9. Gültigkeit der Anleitung.**

Gültigkeit der Anleitung ab 01.01.2025.

Ausgabedatum der Anleitung: 01.01.2025

Ersetzt: /

Herausgeber: NEO d.o.o., Ul. Ivo Tavčarja 25, SI-3000 Celje, Slowenien

## FR | MODE D'EMPLOI DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

**1. Généralités.**

Ces instructions, y compris la déclaration de conformité, doivent accompagner chaque nouvelle paire de chaussures de sécurité. La déclaration de conformité contient des informations sur l'adéquation des chaussures en fonction des propriétés requises. Le mode d'emploi en français est disponible sur www.neo.si.

**2. Usage prévu.**

Les chaussures de sécurité sont conçues pour protéger les pieds des blessures mécaniques, telles que les chocs et les chutes d'objets, et de l'humidité. Elles ne protègent pas contre tous les dangers susceptibles de mettre en danger la santé et la sécurité du travailleur. Avant de choisir des chaussures, l'utilisateur doit évaluer les risques présents dans l'environnement de travail : chocs, chutes d'objets, humidité, effets thermiques, produits chimiques, vibrations, électricité statique, températures élevées, ...

**3. Choisir.**

Le choix des chaussures de sécurité appropriées dépend de l'activité exercée par l'utilisateur, des risques évalués qui menacent l'utilisateur et des propriétés requises des chaussures. Lors du choix de la taille, gardez à l'esprit que les chaussures sont conçues ergonomiquement pour permettre le mouvement des doigts et une circulation sanguine adéquate. Lors du choix de la taille, gardez à l'esprit que les pieds peuvent légèrement se dilater pendant la journée de travail en raison de l'humidité et de la température.

**4. Entretien.**

Nettoyez régulièrement avec une brosse humide et un savon doux. Ne jamais utiliser de solvants agressifs qui peuvent endommager les chaussures. Séchez dans un endroit bien ventilé, mais pas à proximité d'une source de chaleur. Ne pas utiliser de sèche-chaussures, de coussins chauffants ou d'autres sources de chaleur. Vérifiez régulièrement les cha